

Deu

Chapter 18

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 וְנַחֲלָהּ e-herança H5159 חֶלֶק porção H1931 לְלֵוִי Levi H3878 שְׁבֵט tribo-de H7626 כָּל- toda- H3605 הַלְוִיִּם os-levitas H3881 לְכַהֲנָיִם para-os-sacerdotes H3548 וְיָהוָה יהוה H1961 לֹא- § Não- H3808 עִם- com- יִשְׂרָאֵל Israel H3478 אֲשֵׁי ofertas-de-fogo-de H0801 וְנַחֲלָתוֹ e-sua-herança H5159 יֹאכְלוּן: comerão H0398

Os sacerdotes levitas, toda a tribo de Levi, não terão parte nem herança em Israel: das ofertas queimadas do Senhor e da sua herança comerão.

2 וְנַחֲלָהּ E-herança H5159 לֹא- não- H3808 וְיָהוָה יהוה H1961 לְוָה para-ele H1961 בְּקֶרֶב no-meio-de H7130 אָחָיו seus-irmãos H0251 הוּא ele H1931 וְיָהוָה יהוה H3068 זְבָחוֹ sua-herança H5159 כַּאֲשֶׁר como H1696 דָּבַר- falou- H1696 לְוָה a-ele H1696

Pelo que não terá herança no meio de seus irmãos: o Senhor é a sua herança, como lhe tem dito.

3 וְזֶה E-este H2088 וְיָהוָה יהוה H1961 מִשְׁפָּטֵי direito-de H4941 הַכַּהֲנָיִם os-sacerdotes H3548 מֵאֵת de-com H0854 הָעָם o-povo H0854 מֵאֵת de-com H0854 וְזֶה E-este H2088 הַזֶּבֶח o-sacrifício H2077 אִם- se- H7794 שׁוֹר boi H7794 אִם- se- H7794 שֶׁה ovelha H7716 וְנָתַן e-dará H5414 לְכַהֵן ao-sacerdote H3548 הַזֶּרַע o-braço H2220 וְהַלְחָיִים e-as-bochechas H3895 וְהַקֶּבֶח e-o-estômago H6896

Este pois será o direito dos sacerdotes, a receber do povo, dos que sacrificarem sacrifício, seja boi ou gado miudo: que dará ao sacerdote a espada, e as queixadas, e o bucho.

4 וְנָתַן e-dará H5414 לְוָה a-ele H5414 רֵאשִׁית Primícias-de H7225 דֶּגְנֶךָ teu-grão H1715 תֵּינִיִּךָ teu-vinho-novo H8492 וְיֹצֵתְךָ e-teu-azeite H3323 וְרֵאשִׁית e-primícias-de H7225 תּוֹסֵקְךָ tosquia-de H1488 צֹאנֶךָ teu-rebanho H6629

Dar-lhe-has as primicias do teu grão, do teu mosto e do teu azeite, e as primicias da tosquia das tuas ovelhas.

5 כִּי Porque H1961 בּוֹ nele H1961 בָּחַר escolheu H0977 יְהוָה יהוה H3068 אֱלֹהֶיךָ teu-Deus H0430 מִכָּל- de-todas- H3605 שְׁבֵטֶיךָ tuas-tribos H7626 לְעִמּוֹד para-estar H5975 לְשָׂרָת para-servir H8334 בְּשֵׁם- em-nome-de- H8034 יְהוָה יהוה H3068 הוּא ele H1931 וּבְנֵיו e-seus-filhos H1931 כָּל- todos- H3605 הַיָּמִים: os-dias H3117

Porque o Senhor teu Deus o escolheu de todas as tuas tribus, para que assista a servir no nome do Senhor, elle e seus filhos, todos os dias.

הוא	אשר-	ישראל	מכל-	שעריך	מאתר	הלוי	יבא	וכי-	6
ele	onde-	Israel	de-todo-	tuas-portas	de-uma-de	o-levita	vier	§ E-se-	
H1931		H3478	H3605	H8179	H0259	H3881	H0935		
יבחר	אשר-	המקום	אל-	נפשו	אית	בכל-	ובא	שם	נר
escolher	que-	o-lugar	a-	sua-alma	desejo-de	com-todo-	e-vier	ali	peregrinando
H0977		H4725	H0413	H5315	H0185	H3605	H0935	H8033	

יהוה:
Yahweh
[H3068](#)

E, quando vier um levita de alguma das tuas portas, de todo o Israel, onde habitar, e vier com todo o desejo da sua alma ao logar que o Senhor escolheu,

הלויים	אחיו	ככל-	אלהיו	יהוה	בשם	ושירת	7
os-levitas	seus-irmãos	como-todos-	seu-Deus	Yahweh	em-nome-de	e-servirá	
H3881	H0251	H3605	H0430	H3068	H8034	H8334	
				יהוה:	לפני	שם	העמדים
				Yahweh	diante-de	ali	os-que-estão
				H3068	H6440	H8033	H5975

E servir no nome do Senhor seu Deus, como tambem todos os seus irmãos, os levitas, que assistem ali perante o Senhor;

ס	האבות:	על-	ממכריו	לבד	יאכלו	כחלק	חלק	8
ס	os-pais	sobre-	suas-vendas	além-de	comerão	como-porção	¶ Porção	
	H0001		H4465	H0905	H0398			

Egual porção comerão, além das suas vendas paternas.

לא-	לך	נתן	אלהיו	יהוה	אשר-	הארץ	אל-	בא	אתה	כי	9
não-	a-ti	dando	teu-Deus	Yahweh	que-	a-terra	a-	entrando	tu	§ Quando	
H3808		H5414	H0430	H3068		H0776	H0413	H0935			
			ההם:	הגוים	כתועבת	לעשות	תלמד				
			as-aquelas	as-nações	conforme-abominações-de	a-fazer	aprenderás				
			H1992		H8441		H3925				

Quando entrares na terra que o Senhor teu Deus te dêr, não aprenderás a fazer conforme as abominações d'aquellas nações.

קסם	באש	ובתו	בנו-	מעביר	בך	ימצא	לא-	10
adivinhandando	pelo-fogo	e-sua-filha	seu-filho-	quem-faz-passar	em-ti	será-achado	¶ Não-	
H7081	H0784	H1323				H4672	H3808	
			ומכשף:	ומנחש	מעונן	קסמים		
			e-feiticeiro	e-encantando	agourando	adivinhações		
			H3784	H5172		H7080		

Entre ti se não achará quem faça passar pelo fogo a seu filho ou a sua filha, nem adivinhador, nem prognosticador, nem agoureiro, nem feiticeiro;

וְדַרְשׁ e-consultor-de H1875	וַיִּדְעֵנִי e-adivinho H3049	אֹב espírito-familiar H0178	וְשֹׂאֵל e-consultor-de H7592	תְּכַר encantamento H2267	וְהַכָּר e-encantador-de H2266	11
					הַמֵּתִים : os-mortos H4191	אֶל- a- H0413

Nem encantador de encantamentos, nem quem pergunte a um espírito adivinhante, nem magico, nem quem pergunte aos mortos:

הַתּוֹעֵבֹת as-abominações H8441	וּבְגַלְלֵי e-por-causa-de H1558	אֵלֶּה estas H0428	עֹשֶׂה que-faz	כָּל- todo- H3605	יְהוָה Yahweh H3068	תּוֹעֵבֹת abominação-de H8441	כִּי- ¶ Porque- H0413	12
		מִפְּנֵיךָ : de-diante-de-ti H6440	אוֹתָם (a)-eles H0853	מוֹרִישׁ desapossando H3423	אֱלֹהֶיךָ teu-Deus H0430	יְהוָה Yahweh H3068	הָאֵלֶּה as-estas H0428	

Pois todo aquelle que faz tal coisa é abominação ao Senhor; e por estas abominações o Senhor teu Deus as lança fóra de diante d'elle

ס	אֱלֹהֶיךָ :	יְהוָה Yahweh H3068	עִם com	תְּהִיָּה serás H1961	תָּמִים ¶ Íntegro H8549	13
ס	teu-Deus H0430					

Perfeito serás, como o Senhor teu Deus.

וְאֵל- e-a- H0413	מְעַגְּנִים agoureiros	אֶל- a- H0413	אוֹתָם (a)-elas H0853	יּוֹרֵשׁ desapossando H3423	אַתָּה tu	אֲשֶׁר que	הָאֵלֶּה as-estas H0428	הַנּוֹחִים as-nações	וְכִי § Porque	14
		יְהוָה teu-Deus H0430	יְהוָה Yahweh H3068	לְךָ a-ti	גֵּתוֹ deu H5414	כֵּן assim	לֹא não H3808	וְאַתָּה e-tu	יִשְׁמְעוּ ouvem H8085	קְסָמִים adivinhadores H7080

Porque estas nações, que has de possuir, ouvem os prognosticadores e os adivinhadores: porém a ti o Senhor teu Deus não permittiu tal coisa.

אֱלֹהֶיךָ teu-Deus H0430	יְהוָה Yahweh H3068	לְךָ para-ti	יָקִים levantará	כְּמוֹנִי como-eu H3644	מֵאַחֶיךָ de-teus-irmãos H0251	מִקֶּרְבְּךָ do-meio-de-ti H7130	נְבִיא § Profeta H5030	15
							תִּשְׁמְעוּן : ouvireis H8085	אֵלָיו a-ele H0413

O Senhor teu Deus te despertará um profeta do meio de ti, de teus irmãos, como eu; a elle ouvireis;

בַּיּוֹם no-dia-de H3117	בְּחֹרֵב em-Horeb H2722	אֱלֹהֶיךָ teu-Deus H0430	יְהוָה Yahweh H3068	מֵעַם de-com	שָׁאַלְתָּ pediste H7592	אֲשֶׁר- que-	כְּכֹל ¶ Conforme-tudo H3605	16		
וְאֶת- e-(a)- H0853	אֱלֹהֵי meu-Deus H0430	יְהוָה Yahweh H3068	קוֹלִי voz-de	אֶת- (a)- H0853	לְשֹׁמַעַי a-ouvir H8085	אֶמְרָא continuarei H3254	לֹא não H3808	לֵאמֹר dizendo H0559	הַקְהָל a-assembleia H6951	
			אָמוֹת : morrerei H4191	וְלֹא e-não H3808	עוֹד mais H5750	אֶרְאֶה verei H7200	לֹא- não- H3808	הַזֶּאת o-este H2063	הַגָּדֹל o-grande	הָאֵשׁ o-fogo H0784

Conforme a tudo o que pediste ao Senhor teu Deus em Horeb, no dia da congregação, dizendo: Não ouvirei mais a voz do Senhor meu Deus, nem mais verei este grande fogo, para que não morra.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלֵי הֵיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבְרוּ: 17
 E-disse Yahweh a-mim Yahweh a-mim Yahweh a-mim
 H0559 H3068 H0413 H3190 H1696

Então o Senhor me disse: Bem fallaram n'aquillo que disseram.

נְבִיא אֲקִים לָהֶם מִקֶּרֶב אַחֵיהֶם כְּמוֹךָ וְנִתְּנִי דְבָרֵי 18
 Profeta levantarei para-elles do-meio-de seus-irmãos como-tu e-porei as minhas-palavras na sua bocca, e elle
 H5030 H1992 H7130 H0251 H3644 H5414 H1697
 בְּפִי וְדִבֶּר אֲלֵיהֶם אֵת כֹּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶנּוּ: 18
 em-sua-bocca e-falará a-eles (a) tudo-que eu-lhe-ordenar
 H6310 H1696 H0413 H0853 H3605 H6680

Eis lhes suscitarei um propheta do meio de seus irmãos, como tu, e porei as minhas palavras na sua bocca, e elle lhes fallará tudo o que eu lhe ordenar.

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע אֶל-דְּבָרֵי מִנְחָתִי יְדַבֵּר 19
 E-será o-homem que não-ouvir as minhas-palavras, que elle fallar em meu nome, eu o requererei d'elle.
 H1961 H0376 H3808 H8085 H0413 H1697 H1696
 בְּשֵׁמִי אֲנָכִי אֶדְרֹשׁ מֵעַמּוֹ: 19
 em-meu-nome eu em-meu-nome requererei de-com-ele
 H8034 H0595 H1875

E será que qualquer que não ouvir as minhas palavras, que elle fallar em meu nome, eu o requererei d'elle.

אָךְ הַנְּבִיא אֲשֶׁר יִזְדָּר לְדַבֵּר יִזְדָּר לְדַבֵּר אֲשֶׁר יִזְדָּר 20
 Porém o propheta que presumir soberbamente de fallar alguma palavra em meu nome, que eu lhe não tenho mandado fallar, ou o que fallar em nome de outros deuses, o tal propheta morrerá.
 H0389 H5030 H0853 H1697 H1696 H2102 H1697 H08034 H0430 H0312 H4191 H5030 H1931
 צִוִּיתִיו לְדַבֵּר וְאֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וּמָת הַנְּבִיא הַהוּא: 20
 lhe-ordenei a-falar e-que falar em-nome-de deuses outros e-morrerá o-profeta o-esse
 H6680 H1696 H1696 H08034 H0430 H0312 H4191 H5030 H1931

Porém o propheta que presumir soberbamente de fallar alguma palavra em meu nome, que eu lhe não tenho mandado fallar, ou o que fallar em nome de outros deuses, o tal propheta morrerá.

וְכִי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ אֵיכָה נֵדַע אֵת הַדְּבָר אֲשֶׁר לֹא-דִבְרוּ 21
 E, se disseres no teu coração: Como conheceremos a palavra que o Senhor não fallou?
 H0559 H3824 H3045 H0853 H1697 H3808 H1696
 יְהוָה: 21
 Yahweh
 H3068

E, se disseres no teu coração: Como conheceremos a palavra que o Senhor não fallou?

אֲשֶׁר יְדַבֵּר הַנְּבִיא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא-יְהִי הַדְּבָר וְלֹא יָבוֹא 22
 Que o propheta fallar em nome do Senhor, e tal palavra se não cumprir, nem succeder assim; esta é a palavra que o Senhor não fallou: com soberba a fallou o tal propheta: não tenhas temor d'elle.
 H1696 H5030 H1697 H1961 H3808 H3068 H8034 H1696 H1696
 תֵּן תְּגֹר מִמֶּנּוּ: 22
 ela temerás dele
 H1931 H1697 H3808 H1696 H3068 H1696 H3808

Quando o tal propheta fallar em nome do Senhor, e tal palavra se não cumprir, nem succeder assim; esta é a palavra que o Senhor não fallou: com soberba a fallou o tal propheta: não tenhas temor d'elle.